

SEZIONE POESIA ALGHERESE

Antonello Colledanchise
 LO CORRAL DE VIDRE
1º premio (Algherese)

Iò amb a les mans lligades
 ofreix el meu cos a la gent
 embriag de vida
 i cego nel cor
 i m'he tapat los ulls
 per non veure mes arres
 del mon, i he vist
 qualqui cosa de nou.

Avui és mort lo minyò vestit de verd
 meu amic de ahir.
 Io l'he amagat amb una mar de paraoles
 de musica, llibres d'escola.
 A un corral de vidre
 ell corrive content
 quant, amb el pensament,
 se tinyve de blanc.

Ara me sò despollat
 ofreix el meu cos a la gent
 i deman si és ver que existeix.
 Iò: amb a les mans en terra,
 amb els ulls al cel
 los peus a la mar
 i lo cap perdut nel vent.

Avuj he matat lo minyò vestit de verd
 — meu amic de ahir —.

D'accordio aquell home nou que he coneixut
 i en lloc d'ell és vengut.
 A un corral de vidre
 iò corrive content
 quant, amb el pensament
 me tinyve de blanc.

IL CORTILE DI VETRO

Io con le mani legate, offro il mio corpo alla gente, ubriaco di vita e cieco nel cuore e mi sono coperto gli occhi per non vedere più niente del mondo e ho visto qualcosa di nuovo.

Oggi è morto il ragazzo vestito di verde – mio amico di ieri – io l'ho nascosto con un mare di parole di musica e libri di scuola. In un cortile di vetro lui correva contento quando, con il pensiero, si tingeva di bianco.

Ora mi sono spogliato, offro il mio corpo alla gente e domando se è vero che esisto io: con le mani in terra, con gli occhi nel cielo, i piedi nel mare e la testa perduta nel vento.

Oggi ho ucciso il ragazzo vestito di verde – mio amico di ieri – complice (lett. d'accordio) quell'uomo nuovo che ho conosciuto e in un luogo suo è venuto. In un cortile di vetro io correvo contento quando, con il pensiero, mi tingevo di bianco.